

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 58 (1966)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

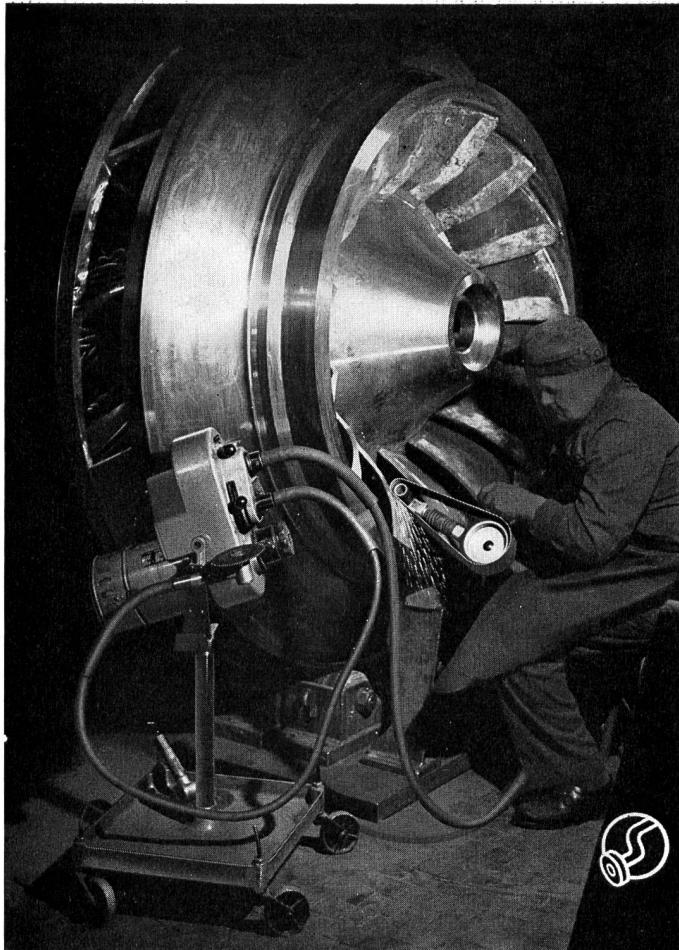
**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kabelwerke Brugg AG

# Bleikabel Kunststoffkabel Drahtseile





## **ROTOVAR**

### **1000-40000 U/min**

#### **stufenlose**

Fräs-, Schleif- und Poliermaschine  
mit 2 biegsamen Wellen für

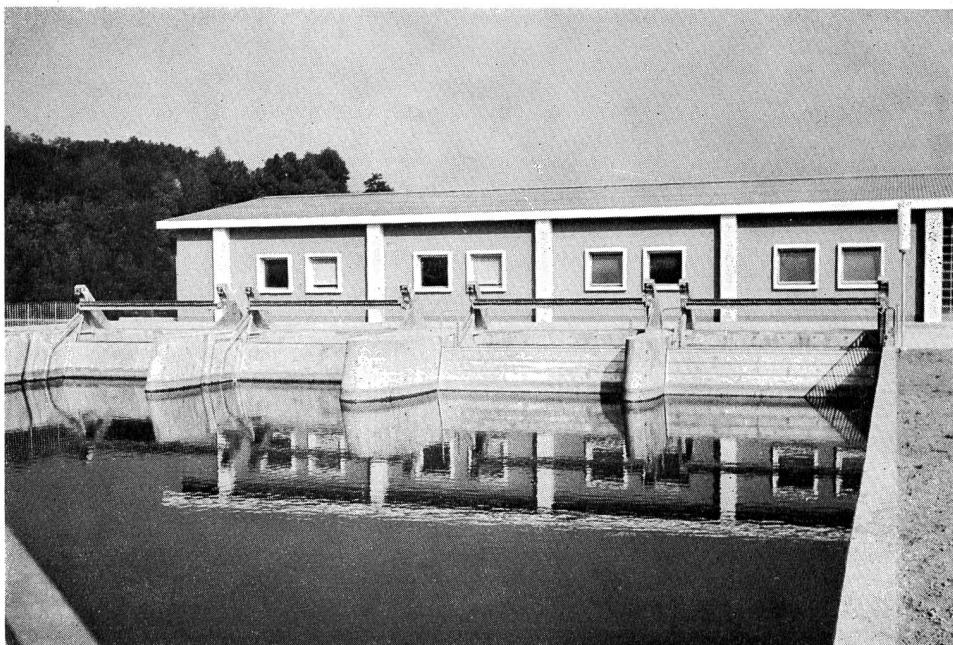
#### **Turbinen- Revisionen**

und andere Arbeiten

Verlangen Sie Angebot oder unverbindliche Vorführung vom Hersteller

**OTTO SUHNER AG.** Brugg

Tel. (056) 414 22



leistungsfähig  
zuverlässig  
preiswert  
formschön  
einfach  
bewährt  
robust  
modern

**Patente, DRGM**

Bild:  
Bernische Kraftwerke AG.  
Zentrale Niederried-  
Radelfingen  
Breite 4x6,1 m, Tiefe 10 m  
Antriebe unterirdisch

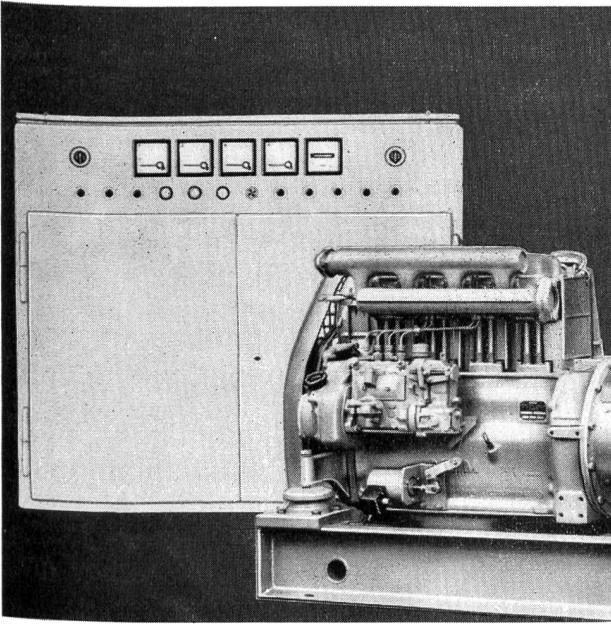
**Automatische Rechenputzanlagen  
Kanalrechen in Spezialprofilstäben  
Kanal-Schützen und -Schieber**

**V. Fäh**

Mech. Werkstätte  
und Stahlbau

**Glarus**

Telephon (058) 5 17 86



24 KVA, 3x380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern schlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



Transport von fünf Schulpavillons (je 21,5 m Länge, 8,5 m Breite, 4,8 m Höhe und 35 t Gewicht) in einer speziell angefertigten Tragkonstruktion vom Rämibühl auf das Areal der alten Kantonsschule in Zürich. Unsere Spezialisten haben im Transport von Schwergütern bis zu 300 t Stückgewicht und in Fabrikumzügen langjährige Erfahrung.

**A. WELTI-FURRER A.G.**



A. Welti-Furrer AG  
Hardstrasse 225, 8005 Zürich  
Telefon (051) 42 14 42

# WASSERANALYSENGERÄTE



## für Industrie und Gewässerschutz für Direktablesung und Prozess-Steuerung

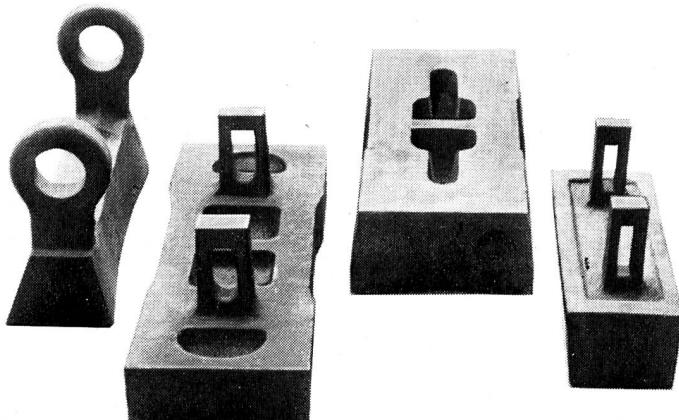
O<sub>2</sub>-Sättigung in Frisch- und  
Abwässern (Abb.)

Direktablesung: 0—100 %, 0—200 % des  
O<sub>2</sub>-Partialdruckes in Luft  
Temp. kompensiert —5 °C bis +30 °C  
Schreiberanschlüsse für O<sub>2</sub>-Sättigung  
und Temperatur  
Standard-Messstiefen bis 30 m

- Kieselsäuregehalt 0-0,06 (!)  
bis 0-5 mg/l
- Phosphatgehalt 0,5 bis 0-30 mg  
P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>/l
- Hydrazingehalt 0,5 mg Hydrazin/l
- Wasserhärte 0-3,5 mg aequiv.  
CaCO<sub>3</sub>/l
- Chlorgehalt 0-0,5 mg Cl/l
- Fluoridgehalt 0-1,5 mg/l
- Cyanidgehalt 0,1-50 mg/l,  
logarithmisch
- Industr. und Labor. — pH-Meter

**LIGHTNING**

LIGHTNING, Industr. Instrumentation  
Sonneneggstr. 49, 8006 Zürich  
Telefon 051/32 62 11



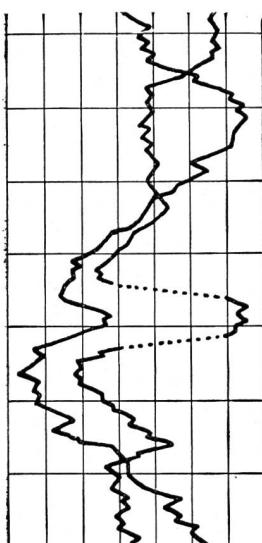
## Brechhämmere aus SWB-Mangan-Hartstahlguss

erhöhen die Wirtschaftlichkeit jeder Anlage.

Die gebräuchlichsten Typen sind ab Lager  
lieferbar.

**SIEBAG**

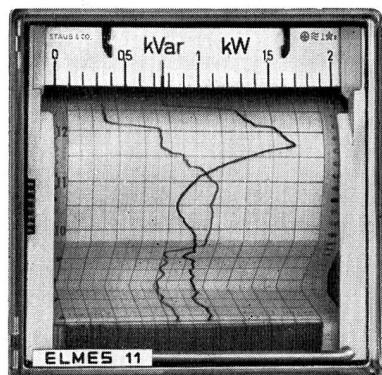
Siebag AG 8105 Regensdorf Tel. 051 94 40 47



**ELMES**

Frontrahmen 144 x 144 mm  
Tintenlose Aufzeichnung  
in ein oder zwei Farben  
Einfache Handhabung  
Kontrolle des Streifens  
ohne Registrierunterbruch  
Stossfeste Messwerke  
Lieferbar mit Grenzwertregler

## ELMES 11 Faltpapierschreiber



**STAUB & CO. RICHTERSWIL**  
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft

Bürohochhaus in Winterthur



# ZÜBLIN

ED. ZÜBLIN & CIE. AG  
HOCH- UND TIEFBAUUNTERNEHMUNG  
ZÜRICH            BASEL            LAUSANNE

**Chaos durch Stromausfall**

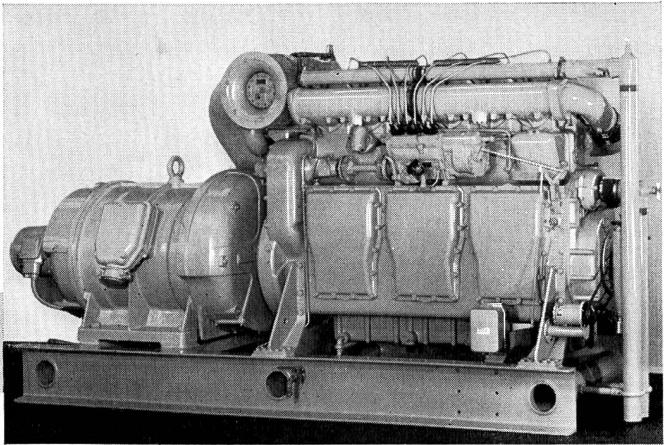
Im Nordosten der USA ging das Licht aus - Plünderer in Rochester am Werk - Sabotage?

New York, 10. Nov. 1961. Durch einen Stromausfall von großem Ausmaß ist am Dienstagabend eine Bevölkerung riesiger Größe im Nordosten der Vereinigten Staaten und im Süden Kanadas in Angst und Schrecken versetzt worden. In dem betroffenen Gebiet leben nicht weniger als Schätzungen zufolge 27 Millionen Menschen. In den Wohngebieten der Millionenstadt New York gingen die Lichter um 17.20 Uhr aus. Zuerst aus. Dann brach ein Chaos über die Stadt herein, wie sie es wohl noch nie zu einem Zeitpunkt, da normalerweise die größte Betriebszeit in den Volkserwerben, die großen Aufzügen, die nach Feierabend nach Hause eilen, selten erreicht, in den Vorkriegsjahren, gefüllt mit Büroangestellten, die nach Feierabend nach Hause eilen, Kreislauf, staunten, die vergeblich auf die Landeselbauten starrten, die in den meteorologischen Über der Stadt kreisten Fliegen, und in Leidenschaft und von Fahrzeugen, die sich selbst aus, und die Straßenbeleuchtung und die Verkehrsampeln ausfielen.

**Ursachen des Stromausfalls**

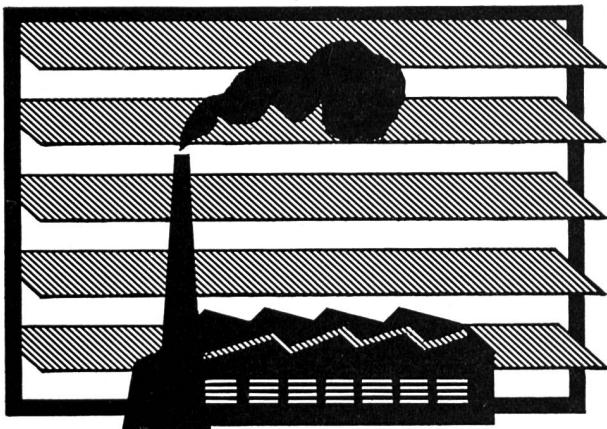
Stromausfall zeigt Verwundbarkeit eines hochzivilisierten Staates

# SAURER



Bei plötzlichen Stromausfällen im Netz, müssen vor allem die telephonischen Verbindungen zwischen Kraftwerken, Unterwerken und Schaltstationen gesichert sein, um innert kürzester Frist die nötigen Umschaltungen im Verbundnetz anzuordnen. In wenigen Sekunden überbrückt eine SAURER-Notstromgruppe den Stromunterbruch. — Leistungen von 25–1600 PS.

**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER ARBON**



## LAMEGO -Lüfter

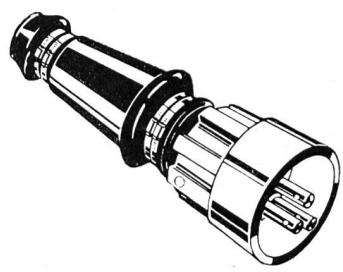
Robuste Konstruktion  
 Eloxierte Aluminiumprofile  
 Lamellen aus Glas  
 Zugfreie Lüftung  
 Regulierung nach Bedarf  
 Keine vorstehenden Fensterflügel  
 Lüftung auch bei Regen möglich  
 Beratung, Offerten und Referenzen durch



## GRÜNINGER OLTEN + ZÜRICH 5/23

Aarburgstrasse 105  
 Telefon 062 5 34 66

Josefstrasse 19  
 Telefon 051 42 52 10



## Spezial-Stecker

robust, wasserdicht  
 für härtesten Einsatz

auf vielen Kraftwerkbaustellen, Steinbrüchen etc.  
 in der Schweiz bestens bewährt

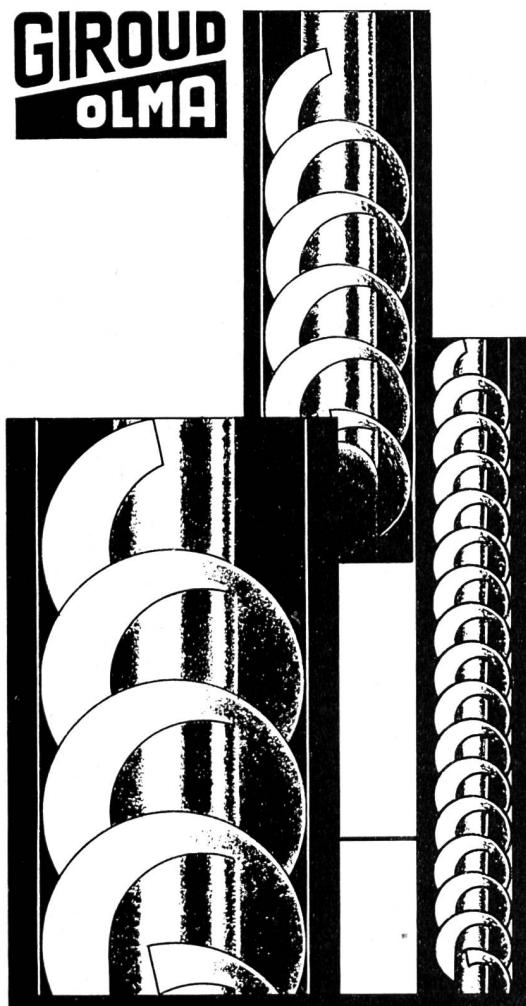
35–220 A  
 bei 500 V

Verlangen Sie Technikerbesuch mit Muster

STAHLBAU  
**LAIS & BASEL**

Tel. (061) 43 55 55

**GIROUD  
OLMA**



## SCHNECKEN-PUMPEN für Kläranlagen

- ◆ solid gebaut
- ◆ verschiedene Größen

**Giroud-Olma AG 4600 Olten**

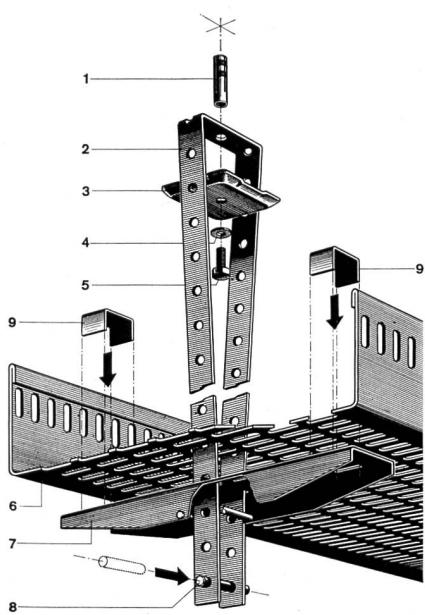
Maschinen- und Stahlbau

Telefon 062 5 40 17

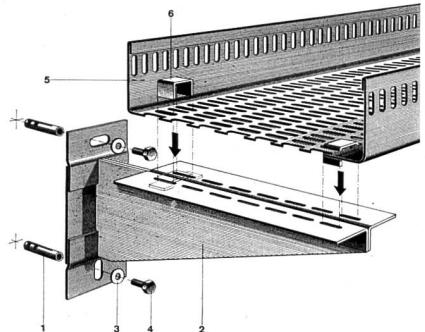
# HEER

## Chemins de câbles

breveté



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de posage abrégé et montage facile, également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures. Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

**Quelques références:** Geigy-Werke AG., Schweizerhalle — Hoffmann-La Roche F. & Co. AG., Basel et Sisseln — NOK — Bernische Kraftwerke AG. — SBB-Werksstätten Olten et Hägendorf — PTT — VOLG, Winterthur — Emser-Werke AG., Domat — Dätwyler AG., Altdorf — Rieter AG., Winterthur — Electricité Neuchâteloise S.A., Neuchâtel — Entreprises électriques Fribourgeoises, Payerne — Borel SA., Peseux — Noverraz & Pitteloud S.A., Renens-Lausanne — Fischer & Gutjahr, Biel — EW der Stadt Basel — EW der Stadt Bern — EW der Stadt Winterthur — Aare-Tessin AG., Olten etc. etc.



**H. Heer & Co. 4600 Olten**

Tôles perforées / Métal déployé  
Industriestrasse 28

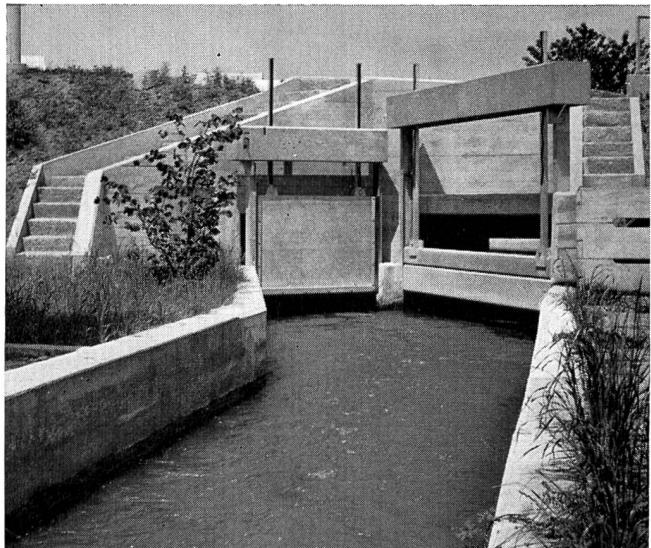
**Tél. 062 56633**

Service rapide — Individuel Depuis 1875

Für Ihre hydraulischen Anlagen,  
Bach- oder Kanalkorrektionen

projektieren und liefern wir Ihnen unsere

**automatischen  
Rechenreinigungs-  
Maschinen.  
Schleusen  
für Hand- oder Motor-  
antrieb.  
Grob-, Schutz-  
und Vorrechen**



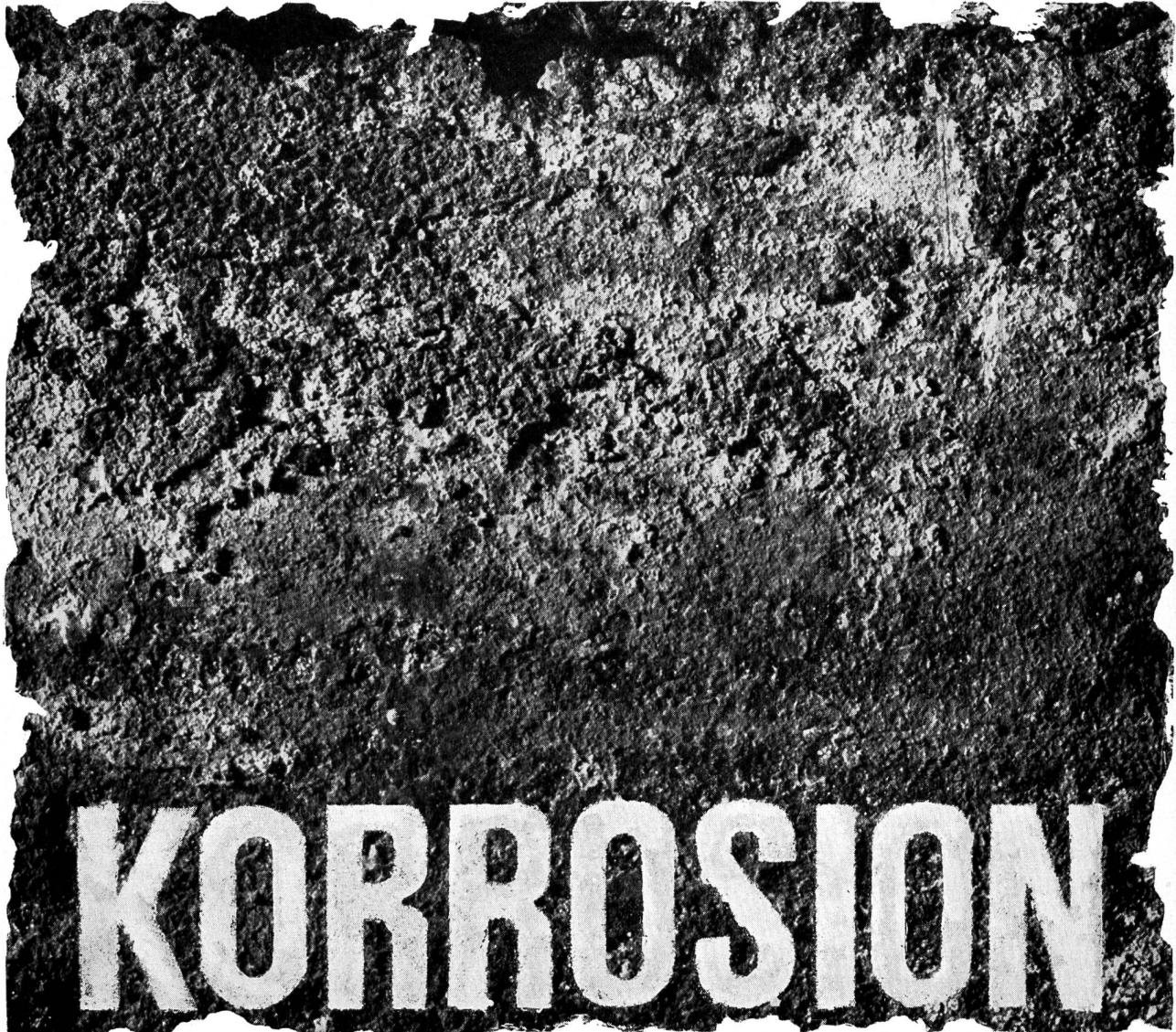
Von uns kürzlich an Autobahnstrecke gelieferte Anlage

**Konsultieren Sie uns bitte. Wir beraten  
u. bedienen Sie zu Ihrer Zufriedenheit.**



**MEWAG**

Maschinen- und Metallwarenfabrik AG  
3457 Wasen i. E.  
Telephon 034 4 36 05



# KORROSION SCHUTZ

Kampf der zerstörerischen Korrosion mit den wissenschaftlich erforschten und getesteten Schutzanstrichen von FEYCO, dem Spezialisten für Korrosionsschutz!

Rufen Sie den FEYCO-Berater! FEYCO findet auch für Ihr Problem eine Lösung.



Georg Fey + Co. AG. Lackfabrik  
9430 St. Margrethen, 071 7114 66

# HÄNY

## Abwasserpumpen

für Unterführungen, Kläranlagen  
und Fabrikentwässerung

## Fäkalienpumpen

für öffentl. Anlagen und Wohnhäuser  
mit Normschacht und automat. Steuerung

## Unterwasserpumpen

mit 1-200 l/s Leistung

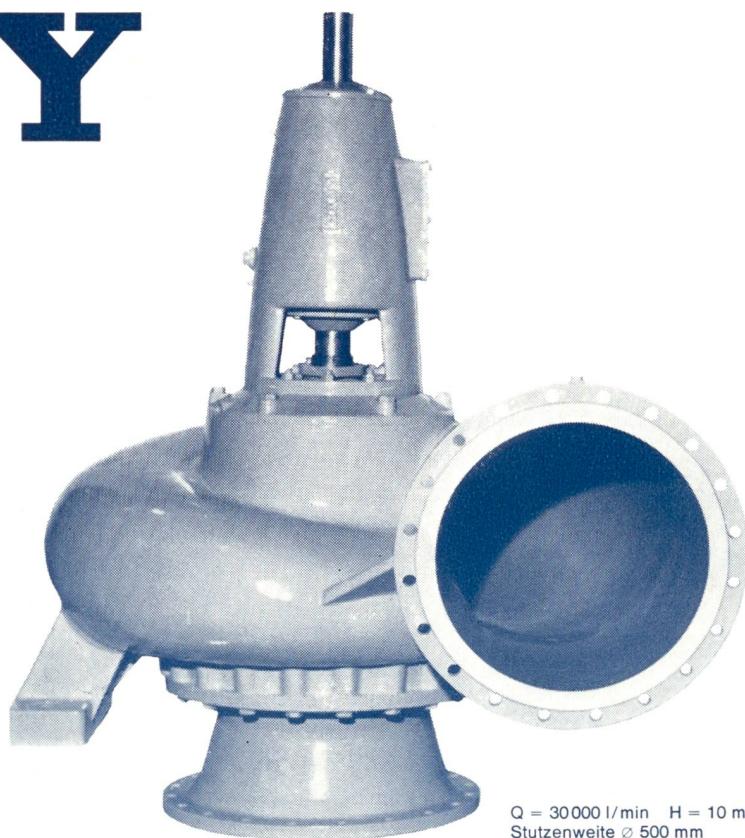
## Bohrlochpumpen

## Hochdruckpumpen

## Niederdruckpumpen

## Druckkesselanlagen

## Selbstansaugende Pumpen



$Q = 30000 \text{ l/min}$   $H = 10 \text{ m}$   
Stutzenweite  $\varnothing 500 \text{ mm}$

## Filter

in offener und geschlossener Ausführung  
für Wasserversorgungen in Städten, Dörfern, Fabriken

## Schwimmbadfilter

für öffentliche Bäder, Hotels, Schulen und Private

# HÄNY

Anlage Lange Erlen Basel  
Tagesleistung 120 000 m<sup>3</sup>



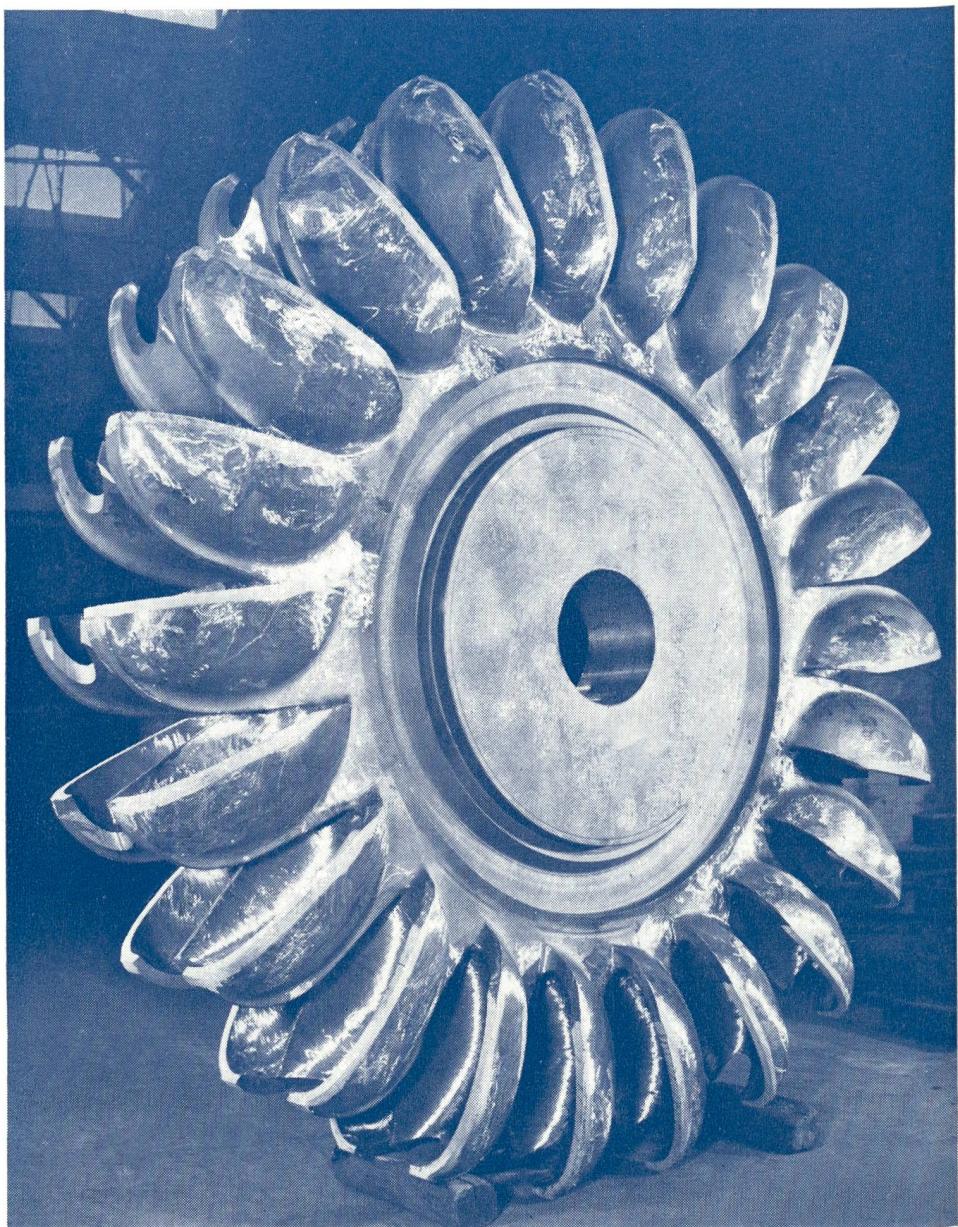
## Häny & Cie

Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen 8706 Meilen Tel. 051-730555

# SULZER Stahlguß für hydraulische Anlagen

Langjährige Erfahrung in der Herstellung komplizierter Gußstücke, moderne Produktions- und Kontrolleinrichtungen sowie ausgebauten Forschungslaboreinrichtungen garantieren auch den höchsten Anforderungen genügende Stahlgußteile für hydraulische Anlagen, wie Pelton- und Francislaufräder, Kaplan-schaufeln, Lauf- und Leiträder für Pumpenturbinen und Speicherpumpen.

Um den ständig wachsenden Anforderungen an hydraulische Maschinen gerecht zu werden, entwickelte Sulzer® einen neuen Legierungstyp, welcher sich gegenüber dem herkömmlichen 13-%-Cr-Stahl durch wesentlich bessere Kavitations- und Erosionsbeständigkeit auszeichnet. Dieser 185 V bezeichnete Sulzer-Stahlguß ist gut schweißbar und trägt damit zu einer beträchtlichen Reduktion der Unterhaltskosten in Kraftwerksanlagen bei.



10,5 t schweres Peltonlaufrad für das Koyna-Kraftwerk aus Sulzer-Chromstahlguß 181 V (13 % Cr)

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz